

Pour une orthographe réfléchie à l'école primaire :
chronique de Jean Paul Vaubourg (cahiers pédagogiques
juin 2006)

- La question d'une classification de l'orthographe fait débat

Il faut comprendre le fonctionnement du système orthographique

- Objectif : aider les élèves à comprendre le fonctionnement du système orthographique (classification d'E Charmeux)
- Exemple : ils mangaient (erreur de rapport phonie-graphie)
- Maîtriser en fin de cycle 3 la hiérarchisation des erreurs mais on va commencer au cycle 2

- 1° temps : L'enseignant dicte une phrase courte qu'il a inventée :
 - Exemple en milieu de CE1 : « Trois enfants sages regardent une belle image et mangent une tartine »
- 2° temps : collecte des écrits et distribution d'une série d'étiquettes
 - Plutôt des étiquettes que faire écrire les mots
 - Ne pas distribuer forcément toutes les erreurs commises

Trois	Trois	
tois	tois	
sages	sages	sages
cage	sage	sàje
regardent	regardent	regardent
regaradare	regardes	regarde
belles	belles	
bele	belle	
images	images	
imaje	imaches	
mangent	mangent	mangent
mangers	manche	mange
tartines	tartines	
tarti	tartine	

- 3° temps : on donne aux élèves la phrase corrigée « Trois enfants sages regardent une belle image et mangent une tartine »
- 4° temps : en petits groupes, faire effectuer un premier classement des étiquettes en laissant faire les élèves
- 5° temps : faire lors d'un classement ultérieur constater l'inefficacité de ce premier classement (le classement erreurs de transcription phonie/graphie va apparaître)
- On va l'adopter (deux parties : erreurs « on n'entend pas le bon mot/autres erreurs)
- Conserver ce premier classement suffisamment longtemps pour que tous les élèves se l'approprient.
- Seulement après, passer à une recherche sur les autres colonnes

Quand ce classement est bien intégré, diminuer les étiquettes de rubrique 1 pour demander un classement sur les autres erreurs jusqu'à ne plus en donner.
Exemple de tableau construit en CM2

Erreurs de son	Erreurs sur la façon d'écrire le mot	Erreurs d'accord
Pour me corriger		
Relire à voix basse	-Mettre au féminin -Chercher des mots de la même famille -recherche dans le dictionnaire	-Trouver le verbe et son sujet -Chercher le chef de groupe (masc fém sing plur)

- Objectif de fin de cycle 2 : connaître toutes les transcriptions phonies/graphies (colonne 1)
- La rubrique 2 suppose de savoir utiliser le dictionnaire et avoir assimilé totalement la rubrique 1 (chercher manger ou menger)
- La rubrique 3 suppose la maîtrise ou la connaissance
 - des classes grammaticales
 - Des fonctions sujet verbe
 - La particularité du verbe (classe et fonction)
 - Les morphologies verbales

Nécessité d'une progression du CP au CM2
On peut envisager une autre colonne pour les homophones grammaticaux

- Exemple en CE1 d'activité à **conduire en parallèle** (2° volet) avec des phrases courtes et inventées = exercice quotidien (la phrase dictée du jour)
- « La petite souris pousse des balles bleues dehors. »
- Ecriture au tableau des différentes graphies
- La petite souris poussent des balles bleus dehors
- La petit souris pousse des balle bleux deors
- souri pouse bales bleu deore
- pousent bale bleues deour
- pouce balle dehor
- pous deor
- deror
-

Mes	grandes	soeur	et	moi	nagent	ensembles	tout	les	mercredi
Mais	grands	soeurs	est		nageons	ensemble	tous		mercredis
	grand				nageont	ensemble			
					nagon				

- Constaté les mots justes et les mots où il y a le plus de variations
- Placer des barres verticales pour segmenter les groupes de sens
- Chercher les mots où on n'entend pas le bon son
- Petit à petit conduire la correction de tous les mots
- Pistes :
- Faire rechercher sujet et verbe conjugué
- Travailler par analogie : des balles bleues c'est comme...
- Et suivant le niveau, faire expliciter des procédures (et/ou) (mes)

- La petite souris / poussent/ des balles bleus / dehors
- La petit souris pousse -balle bleux -deors
- -souri -pouse- -bales -bleu -deore
- -poussent- -bale- bleues -deur
- -pouce- -dehor-
- -pous- deor-
- -deror-

Mes	grandes	soeur	et	moi	nagent	ensembles	tout	les	mercredi
Mais	grands	soeurs	est		nageons	ensemble	tous		mercredis
	grand				nageont	ensemble			
					nagon				

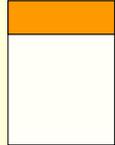
- Remarques à faire à la fin :
- Repérer les réussites
- Repérer les mots qui sont presque tous réussis
- Repérer les mots qui posent problème presque à tous les élèves
- et avoir des pistes de travail
- Les erreurs phonie/graphie qui restent
- Les accords dans le sujet
- Les accords sujet/verbe
- Les mots invariables fréquents mais à graphie irrégulière

Pistes pour d'autres travaux sur la phrase négociée

- Repérer le sujet et le verbe
- Travailler par analogie sur la phrase corrigée (chercher un autre groupe nominal à la place de la petite souris... changer le verbe... chercher les mots que l'on peut changer sans incidence sur les autres...)
- Trouver avant d'écrire les graphies au tableau celles qui auront le plus de graphies différentes (ou le moins)

- La réflexion orthographique commence bien au cycle 2
- Au CP (les premières régularités sur affiche)
- Travail par analogies consignées suivant l'apparition des difficultés

- Ils
- Les chats → ent (partie supérieure de l'affiche = règle)
- Des livres



- enrichies ensuite mais de manière spiralaire plutôt qu'en strates

Ils avaient dessiné
Ses paroles se perdirent
Les autres enfants partent

- Cette affiche est provisoire : au fil des trouvailles la partie supérieure de l'affiche pourra devenir :

- Ils
 - Des chats
 - Des livres
- nt

- Et s'enrichir de
- Ils vont... les petits chiens mangeront...

- Statut officiel : affichage puis consignation individuelle
- Même principe que pour le classement des erreurs: faire rentrer progressivement les élèves dans la complexité du système orthographique.

Un autre exemple d'écrit de référence en orthographe
au cycle 3

- Pour institutionnaliser une connaissance
- Avoir des outils et apprendre à les utiliser
- Apprendre à organiser ses savoirs
- Mémoriser la notion
- Rendre plus cohérent l'enseignement

CE2 Niveau 1 – Comparaison
Première règle procédurale

Un ou deux exemples et l'élève fait fonctionner sa capacité
à catégoriser

- CE2
 - OU
 - Tu préfères la vanille ou le chocolat ?
 - Ecris vrai ou faux.
 - Tu viens, oui ou non ?
- J'écris ou quand il y a le choix entre deux choses

CM1 Niveau 2 – On rajoute un ou deux exemples, une
deuxième règle procédurale et une première catégorisation

- CM1
 - OU
 - Tu préfères la vanille ou le chocolat ?
 - Ecris vrai ou faux.
 - Tu viens, oui ou non ?
 - C'est un garçon ou une fille ?
- J'écris ou quand il y a le choix entre deux choses
- Je peux remplacer ou par ou bien
- « ou » est un mot invariable

CM2 Niveau 3 – On rajoute un ou deux exemples, une
deuxième règle procédurale et une première catégorisation

- CM2
 - OU
 - Tu préfères la vanille ou le chocolat ?
 - Ecris vrai ou faux.
 - Tu viens, oui ou non ?
 - C'est un garçon ou une fille ?
 - Boire ou conduire, il faut choisir.
- J'écris ou quand il y a le choix entre deux choses
- Je peux remplacer ou par ou bien
- « ou » est un mot invariable
- « ou » est une conjonction de coordination